

主编 徐生

四库全书

远方出版社

文 白 对 照

四 库 全 书

第三十一卷

主 编 徐 生

远方出版社

后主本纪

——《陈书》卷六

【原文】

后主讳叔宝，字元秀，小字黄奴，高宗嫡长子也。梁承圣二年十一月戊寅生于江陵。明年，江陵陷，高宗迁关右，留后主于穰城。天嘉三年，归京师，立为安成王世子。天康元年，授宁远将军，置佐史。光大二年，为太子中庶子，寻迁侍中，余如故。太建元年正月甲午，立为皇太子。

十四年正月甲寅，高宗崩。乙卯，始兴王叔陵作逆，伏诛。丁巳，太子即皇帝位于太极前殿。诏曰：“上天降祸，大行皇帝奄弃万国，攀号擗踊，无所迨及。朕以哀茕，嗣膺宝历。若涉巨川，罔知攸济，方赖群公，用匡寡薄。思播遗德，覃被亿兆，凡厥遐迩，咸与惟新。可大赦天下。在位文武及孝悌力田为父后者，并赐爵一级。孤老鳏寡不能自存者，赐谷人五斛、帛二匹。”癸亥，以侍中、翊前将军、丹阳尹长沙王叔坚为骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史，右卫将军萧摩诃为车骑将军、南徐州刺史，镇西将军、荊州刺史樊毅进号征西将军，平南将军、豫州刺史任忠进号镇南将军，护军将军沈恪为特进、金紫光禄大夫，平西将军鲁广达进号安西将军，仁武将军、丰州刺史章大宝为中护军。乙丑，尊皇后为皇太后，宫曰弘范。景寅，以冠军将军晋熙王叔文为宣惠将军、丹阳尹。丁卯，立弟叔重为始兴王，奉昭烈王祀。己巳，立妃沈

氏为皇后。辛未，立皇弟叔俨为寻阳王，皇弟叔慎为岳阳王，皇弟叔达为义阳王，皇弟叔熊为巴山王，皇弟叔虞为武昌王，壬申，待中、中权将军、开府仪同三司鄱阳王伯山进号中权大将军，军师将军、尚书左仆射晋安王伯恭进号翊前将军、侍中，翊右将军、中领军庐陵王伯仁进号安前将军，镇南将军、江州刺史豫章王叔英进号征南将军，平南将军、湘州刺史建安王叔卿进号安南将军。以侍中、中书监、安右将军徐陵为左光禄大夫，领太子少傅。甲戌，设无算大会于太极前殿。

三月辛亥，诏曰：“躬推为劝，义显前经，力农见赏，事昭往诰。斯乃国储是资，民命攸属，丰俭隆替，靡不由之。夫人赋自古，输藁惟旧，沃饶贵于十金，饶确至于三易，腴瘠既异，盈缩不同。诈伪日兴，簿书岁改。稻田使者，著自西京，不实峻刑，闻诸东汉。老农惧于祗应，俗吏因以侮文。辍耒成群，游手为伍，永言妨蠹，良可太息。今阳和在节，膏泽润下，宜展春耨，以望秋坻。其有新辟墾畝，进垦蒿莱，广袤勿得度量，征租悉皆停免。私业久废，咸许占作，公田荒纵，亦随肆勤。倘良守教耕，淳民载酒，有兹督课，议以赏擢。外可为格班下，称朕意焉。”癸亥，诏曰：“夫体国经野，长世字氓，虽因革倘殊，驰张或异，至于旁求俊乂，爰逮侧微，用适和羹，是隆大夏，上智中主，咸由此术。朕以寡薄，嗣膺景祚，虽哀疚在躬，情虑愍舛，而宗社任重，黎庶务殷，无由自安拱默，敢忘康济，思所以登显髦彦，式备周行。但空劳宵梦，屡勤史卜，五就莫来，八能不至。是用申旦凝虑，景夜损怀，岂以食玉炊桂，无因自达？将怀宝迷邦，感恩独善？应内外众官九品正上，可各荐一人，以会汇征之旨。且取备实难，举长或易，小大之用，明言所施，勿得南箕北斗，名而非实。其有负能仗气，摈压当时，著《宾戏》以自怜，草《客嘲》以慰志，人生一世，逢遇诚难，亦宜去此幽谷，翔兹天路，趋铜施以观国，望金马而来庭，便当随彼方圆，飭之矩矱。”又诏曰：“昔睿后宰民，哲王御寓，虽德称汪涉，明能普烛，犹复纡已乞言，降情访道，高咨岳牧，下听舆台，故能政若神明，事无悔吝。朕纂承丕绪，思隆大业，常惧九重已邃，四聪未广，欲听昌言，不疲瘳足，若逢廷折，无惮批鳞。而口柔之辞，倘闻于在位，腹诽之意，或隐于具僚，非所以弘理至公，缉熙帝载者也。内外卿士文武众司，若有智周政术，心练治体，救民俗之疾苦，辩禁网之疏密者，各进忠说，无所隐讳。朕将虚己听受，择善而

行，庶深鉴物情，匡我王度。”己巳，以侍中、尚书左仆射，新除朔前将军晋安王伯恭为安南将军、湘州刺史，新除朔左将军、永阳王伯智为尚书仆射，中护军章大宝为丰州刺史。

夏四月景申，立皇子永康公胤为皇太子，赐天下为父后者爵一级，王公已下赉帛各有差。庚子，诏曰：朕临御区宇，抚育黔黎，方欲康济浇薄，蠲省繁费，奢僭乖衷，实宜防断。应镂金银薄及庶物化生土木人綵花之属，及布帛幅尺短狭轻疏得，并伤财废业，尤成蠹患。又僧尼道士，挟邪左道，不依经律，民间淫祀妖书诸珍怪事，详为条制，并缘禁绝。”癸卯，诏曰：“中岁克定淮、泗，爰涉青、徐，彼土酋豪，并输罄诚款，分遣亲戚，以为质任。今旧土沦陷，复成异域，南北阻远，未得会同，念其分乖，殊有爱恋。夷狄吾民，斯事一也，何独讥禁，使彼离析？外可即检任子馆及东馆并带保任在外者，并赐衣粮，颁之酒食，遂其乡路，所之阻远，便发遣船仗卫送，必令安达。若已预仕宦及别有事义不欲去者，亦随其意。”

六月癸酉朔，以明威将军、通直散骑常侍孙瑒为中护军。

秋七月辛未，大赦天下。是月，江水色赤如血，自京师至于荆州。

八月癸未夜，天有声如风水相击。乙酉夜亦如之。景戌，以使持节、都督缘江诸军事、安西将军鲁广达为安左将军。

九月丙午，设无彗大会于太极殿，舍身及乘舆御服，大赦天下。辛亥夜，天东北有声如虫飞，渐移西北。乙卯，太白昼见。景寅，以骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史长沙王叔坚为司空，征南将军、江州刺史豫章王叔英即本号开府仪同三司。

至德元年春正月壬寅，诏曰：“朕以寡薄，嗣守鸿基，哀哉切虑，疹恙缠织，训俗少方，临下靡算，惧甚践冰，栗同馭朽。而四气易流，三光遄至，纓绂列陛，玉帛充庭，具物匪新，节序疑旧，缅思前德，永慕昔辰，对轩闼而哽心，顾宸筵而慄气。思所以仰遵遗构，俯励薄躬，陶铸九流，休息百姓，用弘宽简，取叶阳和。可大赦天下，改太建十五年为至德元年。”以征南将军、江州刺史、新除开府仪同三司豫章王叔英为中卫大将军，骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史长沙王叔坚为江州刺史，征东将军、开府仪同三司、东扬州刺史司马消难进号车骑将军，宣

惠将军、丹阳尹晋熙王叔文为扬州刺史，镇南将军、南豫州刺史任忠为领军将军，安左将军鲁广达为平南将军、南豫州刺史，祠部尚书江总为吏部尚书。癸卯，立皇子深为始安王。

二月丁丑，以始兴王叔重为扬州刺史。

夏四月戊辰，交州刺史李幼荣献训象。己丑，以前轻车将军、扬州刺史晋熙王叔文为江州刺史。

秋八月丁卯，以骠骑将军、开府仪同三司长沙王叔坚为司空。

九月丁巳，天东南有声如虫飞。

冬十月丁酉，立皇弟叔平为湘东王，叔敖为临贺王，叔宣为阳山王，叔穆为西阳王。戊戌，侍中、安右将军、左光禄大夫、太子少傅徐陵卒。癸丑，立皇弟叔俭为南安王，叔澄为南郡王，叔兴为沅陵王，叔韶为岳山王，叔纯为新兴王。

十二月景辰，头和国遣使献方物。司空长沙王叔坚有罪免。戊午夜，天开自西北至东南，其内有青黄色，隆隆若雷声。

二年春正月丁卯，分遣大使巡省风俗。平南将军、豫州刺史鲁广达进号安南将军。癸巳，大赦天下。

夏五月戊子，以尚书仆射永阳王伯智为平东将军、东扬州刺史，轻车将军、江州刺史晋熙王叔文为信威将军、湘州刺史，仁威将军、扬州刺史始兴王叔重为江州刺史，信武将军、南琅邪彭城二郡太守南平王嶷为扬州刺史，吏部尚书江总为尚书仆射。

秋七月戊辰，以长沙王叔坚为侍中、镇左将军。壬午，太子加元服，在位文武赐帛各有差，孝悌力田为父后者各赐一级，鳏寡癯老不能自存者人谷五斛。

九月癸未，太白昼见。

冬十月己酉，诏曰：“耕凿自足，乃曰淳风，贡赋之兴，其来尚矣。盖《由庚》极务，不获已而行焉。但法令滋章，奸盗多有，俗尚浇诈，政鲜惟良。朕日昃夜分，矜一物之失所，泣辜罪己，愧三千之未措。望订初下，使强荫兼出，如闻贫富均起，单弱重弊，斯岂振穷扇喝之意欤？是乃下吏箕敛之苛也。故云‘百姓不足，君孰与足’。自太建十四年望订稍调逋未入者，并悉原除。在事百僚，辩断庶务，必去取平允，无得

便公害民，为已声绩，妨紊政道。”

十一月景寅，大赦天下。壬申，盘盘国遣使献方物。戊寅，百济国遣使献方物。

三年春正月戊午朔，日有蚀之。庚午，以镇左将军长沙王叔坚即本号开府仪同三司，征西将军、荊州刺史樊毅为护军将军，守吏部尚书、领著作陆琼为吏部尚书，金紫光禄大夫袁敬加特进。

三月辛酉，前丰州刺史章大宝举兵反。

夏四月庚戌，丰州义军主陈景详斩大宝，传首京师。

秋八月戊子夜，老人星见。己酉，以左民尚书谢朐为吏部尚书。

九月甲戌，特进、金紫光禄大夫袁敬卒。

冬十月己丑，丹丹国遣使献方物。

十一月己未，诏曰：“宣尼诞膺上哲，体资至圣，祖述宪章之典，开天地而合德，乐正《雅》《颂》之奥，与日月而偕明，垂后昆之训范，开生民之耳目。梁季湮微，灵寝忘处，鞠成茂草，三十余年，敬仰如在，永惟怆息。今《雅》道雍熙，《由庚》得所，断琴故履，零落不追，阅笥开书，无因循复。外可详之礼典，改筑旧庙，蕙房桂栋，咸使惟新，芳繁洁潦，以时飨奠。”辛巳，舆驾幸长干寺，大赦天下。

十二月丙戌，太白昼见。辛卯，皇太子出太学，讲《孝经》，戊戌，讲毕。辛丑，释奠于先师，礼毕，设金石之乐，会宴王公卿士。癸卯，高丽国遣使献方物。是岁，萧岿死，子琮代立。

四年春正月甲寅，诏曰：“尧施谏鼓，禹拜昌言，求之异等，久著前无，举以淹滞，复闻昔典，斯乃治道之深规，帝王之切务。朕以寡昧，丕承鸿绪，未明虚己，日旰兴怀，万机多紊，四聪弗达，思闻蹇谔，采其谋计。王公已下，各荐所知，旁询管库，爰及舆皂，一介有能，片言可用，朕亲加听览，佇于启沃。”中权大将军、开府仪同三司鄱阳王伯山进号镇卫将军，中卫大将军、开府仪同三司豫章王叔英进号骠骑大将军，镇左将军、开府仪同三司长沙王叔坚进号中军大将军，安南将军晋安王伯恭进号镇右将军，翊右将军宜都王叔明进号安右将军。

二月景戌，以镇右将军晋安王伯恭为特进。景申，立皇弟叔谔为

巴东王，叔显为临江王，叔坦为新会王，叔隆为新宁王。

夏五月丁巳，立皇炎庄为会稽王。

秋九月甲午，舆驾幸玄武湖，肆舳舻阅武，宴群臣赋诗。戊戌，以镇卫将军、开府仪同三司鄱阳王伯山为东扬州刺史，智武将军岳阳王叔慎为丹阳尹。丁未，百济国遣使献方物。

冬十月癸亥，尚书仆射江总为尚书令，吏部尚书谢朓为尚书仆射。

十一月己卯，诏曰：“惟刑止暴，惟德成物，三才是资，百王不改。而世无抵角，时鲜犯鳞，渭桥惊马，弗闻廷争，桃林逸牛，未见其旨。虽剽悍轻侮，理从钳钗，蠢愚杜默，宜肆矜弘，政乏良哉，明惭则哲，求诸刑措，安可得乎？是用属寤寐以轸怀，负黼屨而于邑。复兹合璧轮缺，连珠纬舛，黄钟献吕，和气始萌，玄英告中，履长在御，因时宥过，抑乃斯得。可大赦天下。”

祯明元年春正月景子，以安前将军衡阳王伯信进号镇前将军，安东将军、吴兴太守卢陵王伯仁为特进，智武将军、丹阳尹岳阳王叔慎为湘州刺史，仁武将军义阳王叔达为丹阳尹。戊寅，诏曰：“柏皇、大庭、鼓淳和于曩日，姬王、嬴后，被浇风于末载，刑书已铸，善化匪融，礼义既乖，奸宄斯作。何其淳朴不反，浮华竞扇者欤？朕居中御物，纳隍在眷，频恢天网，屡绝三边，元元黔庶，终罹五辟。盖乃康哉寡薄，抑焉法令滋章。是用当宁弗怡，矜此向隅之意。今三元具序，万国朝辰，灵芝献于始阳，膏露凝于聿岁，从春施令，仰乾布德，思与九有，惟新七政。可大赦天下，改至德五年为祯明元年。”乙未，地震。癸卯，以镇前将军衡阳王伯信为镇南将军、西衡州刺史。

二月丁未，以特进、镇右将军晋安王伯恭进号中卫将军，中书令建安王叔卿为中书监。丁卯，诏至德元年望订租调逋未入者，并原之。

秋八月癸卯，老人星见。丁未，以车骑将军萧摩诃为骠骑将军。

九月乙亥，以骠骑将军、开府仪同三司豫章王叔英为骠骑大将军。庚寅，萧琮所署尚书令、太傅安平王萧岩，中军将军、荆州刺史义兴王萧瓚，遣其都官尚书沈君公，诣荆州刺史陈纪请降。辛卯，岩等率文武男女十万余口济江。甲午，大赦天下。

冬十一月乙亥，割扬州吴郡置吴州，割钱塘县为郡，属焉。景子，以萧岩为平东将军、开府仪同三司、东扬州刺史，萧瓚为安东将军、吴

州刺史。丁亥，以骠骑大将军、开府仪同三司豫章王叔英兼司徒。

十二月景辰，以前镇卫将军、开府仪同三司、东扬州刺史鄱阳王伯山为镇卫大将军、开府仪同三司，前中卫将军晋安王伯恭为中为将军、右光禄大夫。

二年春正月辛巳，立皇子恹为东阳王，恬为钱塘王。是月，遣散骑常侍周罗睺帅兵屯峡口。

夏四戊申，有群鼠无数，自蔡洲岸入石头渡淮，至于青塘两岸，数日死，隋流出江。戊午，以左民尚书蔡徵为吏部尚书。是月，郢州南浦水黑如墨。

五月壬午，以安前将军卢陵王伯仁为特进。甲午，东冶铸铁，有物赤色如数斗，自天坠熔所，有声隆隆如雷，铁飞出墙外烧民家。

六月戊戌，扶南国遣使献方物。庚子，废皇太子胤为吴兴王，立军师将军、扬州刺史始安王深为皇太子。辛丑，平南将军、江州刺史南平王嶷进号镇南将军；忠武将军、南徐州刺史永嘉王彦进号安北将军；会稽王庄为翊前将军、扬州刺史；宣惠将军、尚书令江总进号中权将军；云麾将军、太子詹事袁宪为尚书仆射；尚书仆射谢朓为特进；宁远将军、新除吏部尚书蔡徵进号安右将军。甲辰，以安右将军鲁广达为中领军。丁巳，大风至自西北激涛水入石头城，淮渚暴溢，漂没舟乘。

冬十月己亥，立皇子蕃为吴郡王。辛丑，以度支尚书、领大著作姚察为吏部尚书。己酉，舆驾幸莫府山，大校猎。

十一月丁卯，诏曰：“夫议狱缓刑，皇王之所垂范，胜残去杀，仁人之所用心。自画冠既息，刻吏斯起，法令滋章，手足无措。朕君临区宇，属当浇末，轻重之典，在政未康，小大之情，兴言多愧。眷兹狴犴，有軫哀矜，可克日于大政殿讯狱。”壬申，以镇南将军、江州刺史南平王嶷为征西将军、郢州刺史，安北将军、南徐州刺史永嘉王彦为安南将军、江州刺史，军师将军南海王虔为安北将军、南徐州刺史。景子，立皇弟叔荣为新昌王，叔匡为太原王，是月，隋遣晋王广众军来伐，自巴、蜀、沔、汉下流至广陵，数十道俱入，缘江镇戍，相继奏闻。时新除湘州刺史施文庆、中书舍人沈客卿掌机密用事，并抑而不言，故无备御。

三年春正月乙丑朔，雾气四塞。是月，隋总管贺若弼自北道广陵济京口，总管韩擒虎趋横江，济采石，自南道将会弼军。景寅，采石戍主徐子建驰启告变。丁卯，召公卿入议军旅。戊辰，内外戒严，以骠骑将军萧摩诃、护军将军樊毅、中领军鲁广达并为都督，遣南豫州刺史樊猛帅舟师出白下，散骑常侍皋文奏将兵镇南豫州。庚午，贺若弼攻陷南徐州。辛未，韩擒虎又陷南豫州，文奏败还。至是隋军南北道并进。后主遣骠骑大将军、司徒豫章王叔英屯朝堂，萧摩诃屯乐游苑，樊毅屯耆闾寺，鲁广达屯白土冈，忠武将军孔范屯宝田寺。己卯，镇东大将军任忠自吴兴入赴，仍屯朱雀门。辛巳，贺若弼进拒钟山，顿白土冈之东南。甲申，后主遣众军与弼合战，众军败绩。弼乘胜至乐游苑，鲁广达犹督散兵力战，不能拒。弼进攻宫城，烧北掖门。是时，韩擒虎率众自新林至于石子冈，任忠出降于擒虎，仍引擒虎经朱雀航趣宫城，自南掖门而入。于是城内文武百司皆遁出，唯尚书仆射袁宪在殿内。尚书令江总、吏部尚书姚察、度支尚书袁权、前度支尚书王瑗、侍中王宽居省中。后主闻兵至，从宫人十余出后堂景阳殿。将自投于井，袁宪侍侧，若谏不从，后阁舍人夏侯公韵又以身蔽井，后主与争久之，方得入焉。及夜，为隋军所执。景戌，晋王广入据京城。

三月己巳，后主与王公百司发自建邺，入于长安。隋仁寿四年十一月壬子，薨于洛阳，时年五十二。追赠大将军，封长城县公，谥曰炀，葬河南洛阳之芒山。

史臣侍中郑国公魏徵曰：

高祖拔起垄亩，有雄桀之姿。始佐下藩，奋英奇之略，弭节南海，职思静乱。援旗北迈，义在勤王，扫侯景于既成，拯梁室于已坠。天网绝而复续，国步屯而更康，百神有主，不失旧物。魏王之延汉鼎祚，宋武之反晋乘舆，懋绩鸿勋，无以尚也。于时内难未弭，外邻勍敌。王琳作梗于上流，周、齐摇荡于江、汉，畏首畏尾，若存若亡，此之不图，遽移天历，虽皇灵有眷，何其速也？然志度弘远，怀抱豁如，或取士于仇讎，或擢才于亡命，掩其受金之过，宥其吠尧之罪，委以心腹爪牙，咸能得其死力，故乃决机百胜，成此三分，方诸鼎峙之雄，足以无惭权，备矣。

世祖天资睿哲，清明在躬，早预经纶，知民疾苦，思择令典，庶几至

治。德刑并用，戡济艰虞，群凶授首，强邻震慑。虽忠厚之化未能及远，恭俭之风足以垂训，若不尚明察，则守文之良主也。

临川年长于成王，过微于太甲。宣帝有周公之亲，无伊尹之志，明辟不复，桐宫遂往，欲加之罪，其无辞乎！

高宗爰自在田，雅量宏廓，登庸御极，民归其厚。惠以使下，宽以容众。智勇争奋，师出有名，扬旆分麾，风行电扫，辟土千里，奄有淮、泗，战胜攻取之势，近古未之有也。既而君侈民劳，将骄卒堕，帑藏空竭，折衄师徒，于是秦人方强，遂窥兵于江上矣。李克以为吴之先亡，由乎数战“数胜”，数战则民疲，数胜则主骄，以骄主御疲民，未有不亡者也。信哉言乎！高宗始以宽大得人，终以骄侈致败，文、武之业，坠于兹矣。

后主生深宫之中，长妇人之手，既属邦国殄瘁，不知稼穡艰难。初惧阝危，屡有哀矜之诏，后稍安集，复扇淫侈之风。宾礼诸公，唯寄情于文酒，昵近群小，皆委之以衡轴。谋谟所及，遂无骨鲠之臣，权要所在，莫匪侵渔之吏。政刑日紊，尸素盈朝，耽荒为长夜之饮，嬖宠同艳妻之孽，危亡弗恤，上下相蒙，众叛亲离，临机不寤，自投于井，冀以苟生，视其以此求全，抑亦民斯下矣。

遐观列辟，纂武嗣兴，其始也皆欲齐明日月，合德天地，高视五帝，俯协三王，然而靡不有初，克终盖寡，其故何哉？并以中庸之才，怀可移之性，口存于仁义，心怵于嗜欲。仁义利物而道远，嗜俗遂性而便身。便身不可久违，道远难以固志。佞谄之伦，承颜候色，因其所好，以悦导之，若下坂以走丸，譬顺流而决壅。非夫感灵辰象，降生明德，熟能遗其所乐，而以百姓为心哉？此所以成、康、文、景千载而罕遇，癸、辛、幽，厉靡代而不有，毒被宗社，身婴戮辱，为天下笑，可不痛乎！古人有言，亡国之主，多有才艺，考之梁、陈及隋，信非虚论。然则不崇教义之本，偏尚淫丽之文，徒长浇伪之风，无救乱亡之祸矣。

【译文】

陈后主，名叔宝，字元秀，小字黄奴，是陈宣帝高宗的嫡长子。陈叔宝在梁承圣二年十一月戊寅日出生于江陵。第二年江陵陷落，高宗迁移到关右，将后主留在穰城。到天嘉三年，接叔宝回京城建康，并且

立他为安城王太子。天康元年,任命叔宝担任宁远将军,并且替他设置佐史。光大二年,又授为太子中庶子,不久以后升为侍中,其他官职仍然保留。到太建元年正月甲午日,父亲陈项登基称帝,叔宝被立为皇太子。

太建十四年正月甲寅日,陈高宗去世。乙卯日,高宗次子始兴郡王叔陵反叛,被处死。丁巳日,太子叔宝在太极前殿即皇帝位。颁布诏书说:“上天降下大祸,大行皇帝突然故去,全国上下,没有人不悲痛至极。我怀着忧伤悲痛的心情登基即皇帝位。好象渡大江,不知依靠什么,今后就要依靠诸公辅佐我。要将先王的遗德,广泛普及到亿万百姓,使远近地方都变化革新。可大赦天下。在位的文武大臣和推荐出的孝悌力田者,他们的继承人可赐爵一级。孤老鳏寡生活无法自理者每人赏赐五斛谷,二匹帛。”癸亥日,任命侍中、翊前将军、丹阳尹长沙王叔坚为骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史,右卫将军萧摩诃为车骑将军、南徐州刺史、镇西将军,荆州刺史樊毅进称征西将军,平南将军、豫州刺史任忠进称镇南将军,护军将军沈恪为特进、金紫光禄大夫,平西将军鲁广达进称安西将军,仁武将军、丰州刺史章大宝为中护军。乙丑日,尊封皇后为皇太后,她的宫名为弘范。丙寅日,任命冠军将军晋熙王叔文为宣惠将军、丹阳尹。丁卯日,立弟弟叔重为始兴王,祭礼昭烈王。己巳日,立皇妃沈氏为皇后,辛未日,立皇弟叔俨为寻阳王,皇弟叔慎为岳阳王,皇弟叔达为义阳王,皇弟叔熊为巴山王,皇弟叔虞为武昌王。壬申日,侍中、中权将军、开府仪同三司鄱阳王伯山进称中权大将军,军师将军、尚书左仆射晋安王伯恭进称翊前将军、侍中,右将军、中领军庐陵王伯仁进称安前将军,镇前将军、江州刺史豫章王叔英进称征南将军,平南将军、湘州刺史建安王叔卿进称安南将军。任命侍中、中书监、安右将军徐陵为左光禄大夫,兼太子少傅。甲戌日,在太极殿前面举行了无算大会。

三月辛亥日。颁布诏书说:“用身体力行,作为劝导,这个道理前代的经典已经写明,努力耕种的人就受重赏,这样的事从前书中也有记载。国家的储蓄都依靠它,百姓的生命也与它休戚相关,丰收还是欠收,兴旺还是衰败,没有哪一种情况不是由它决定。旧时人们就交纳赋税,从前人们又输纳藁草,富饶的土地缴的超过十金,贫瘠的土地

则一减再减,变化多端。肥沃的土地与贫瘠的土地当然有差别。它们的收成显然不相同。因此弄虚作假的风气一天天兴盛,上计簿年年变动。西汉时有稻田使者监督,东汉时用严刑峻法惩治。农民害怕赋敛,俗吏因而歪曲法令。因此弃农不耕者成帮结伙,游手好闲者成群结队,常常讲防止害农,却总也没有能防止,确实让人叹息!如今节气适宜,风调雨顺,正是开展春耕、秋收有望的好时节。有些人开辟荒田,斩除藁草,那些新开垦的土地不用丈量,租税一律免收。私人田地长期废置的,都可以占有耕种,荒废了的公田,任由人开垦。如果有清廉贤良的官吏教人耕种,使民风敦厚,民生富裕,有这种成绩,要论功提升。此外可作为条例规定颁布下去,以适应我的心意。”癸亥日,颁诏书说:“治理国家,繁衍百姓,虽然由于情况变化不一,会有松驰紧张的不同,可是寻德高望众的贤德之人,甚至到平民百姓中搜寻,以辅助君王,调和阴阳,兴盛牟折,登基继位,虽然悲痛哀伤,神情昏乱,但是国家的重任,百姓的繁杂事务,使我无法贪图安逸,无所事事,不敢忘怀治理国家,因此要选取有才德的人,充任朝廷官员。可是尽管昼思夜想,不断占卜,却贤臣不来,能人不到,为此我早晚劳神,昼夜忧心。难道是由于帝王难见,没有人推举?还是身怀宝玉不想贡献,而想洁身自好?朝廷内外的众官员,凡九品以上的均可举荐一人,以符合征召贤人的旨意。何况,选取人才,求全责备很难,推荐一技之长容易,大才小才,都要讲清其实用价值,不要象南箕北斗星辰,有箕斗之名而无实际用途。或有人恃才傲物,气压当时,象班固那样著《宾戏》而自怜,象扬雄那样写《客嘲》而自慰,人生在世,得遇识才的明主确实很难,可是也应该离开幽居之处,走上光明之道,奔赴宫门外的铜驼夹路,投奔金马门而上朝廷。朝廷便应量才录用,用相应的规则约束。”又颁布诏书说:“从前明智的君主管理人民,贤圣的帝王治理国家,虽说已是恩德深广,智能遍及四方,仍要屈己去采纳谏言,四处察访了解民情,向上咨询管理各方政务的百官及封疆大吏,向下听取地位低微的平民百姓的意见。因此才能政治清明,无往而不利。我继承先王的大业,并且要让帝王大业兴盛,往往惧怕自己身居九重之深,视听不能广达四方,因此要听取好的建议,不惜足力,四处采纳。如果遇到不怕触怒帝王,在朝廷上当众辩驳的言论,要能够接受。然而对于奉承献

媚的言辞，我在位时听到，官吏们口虽然不言，内心实际上不同意，那就不是治理公正光辉帝业的道理了。内外卿士文武各大臣，如果有人周密地考虑施政方针，用心地研究治国大计，可以解救百姓的疾苦，分辨禁令的宽严，望各自进忠直之言，无所隐藏忌讳。我将虚心听取，择善而行，希望能够透彻体察物理人情，辅佐帝王大业。”己巳日，任命侍中、尚书左仆射、新任的翊前将军晋安王伯恭为安南将军，湘州刺史、新任翊左将军、永阳王伯智为尚书仆射，中护军章大宝为丰州刺史。

夏四月丙申日，立皇子永康公陈胤为皇太子，赏赐全国继承父亲爵位者爵一级，王公以下的都按照不同等级赏给布帛。庚子日，颁布诏书说：“我登基继位，抚育百姓，正要振兴国家，富足百姓，免除繁重的杂税。奢侈腐化违背我的心意，确实应该防止。那些镂金银薄和庶物化生土木人彩花之类，连同布帛尺幅过短过窄，轻飘不合实用的，都是劳民伤财，成为祸害。还有僧尼道士，凭借邪道歪教，不服从例律法令，及民间泛滥的祭祀、妖书等各种怪事，都应该按照条例，予以杜绝禁止。”癸卯日，颁布诏书说：“中年曾经平定了淮、泗一带，又渡过青、徐，那些地方的部族首领，都前来贡献物品表达诚意，并分别遣送来他们的亲族做人质。如今这些原有国土陷落了，又成了异国土地，南北阻隔相距很远，亲人不能会合，揣摸到分离之苦，确实让人同情。夷狄的百姓也是我国的人民，应一视同仁，为什么要歧视他们，使他们离析？应立即检查任子馆和东馆及携带保任人员在外的，一并赐给他们衣服、粮食、美酒，送他们踏上回乡之路。如果已经路远险阻，便派遣车船护卫，一定要他们安全到达。如果已经做官或有其他的打算不愿回去的，也应遵从他们的意愿。”

六月癸酉初一日，任命明威将军、通直散骑常侍孙瑒担任护军。

秋七月辛未日，大赦天下。这个月，自京师至荆州一段的江水呈血红色。

八月癸未日夜，天空有声音象风水相击一样。乙酉日夜又出现同样的声音。丙戌日，任命以使臣身份持符节、都督缘江诸军事、安西将军鲁广达为安左将军。

九月丙午日，在太极殿举行了无算大会，布施车轿、衣服并舍身，大赦天下。辛亥日夜，天空东北方有响声象虫飞一样，渐渐移至西北。

乙卯日，太白星在白天出现。丙寅日，任命骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史长沙王叔坚为司空，让征南将军、江州刺史豫章王叔英具有开府仪同三司的称号。

至德元年春正月壬寅日，颁发诏书说：“我以寡薄的才能，登基继位，哀伤深切，悲痛缠绕，移风易俗缺乏方法，治理国家束手无策，内心惧怕，如履薄冰，如同冰朽绳驾车。而四时变化象流水，日、月、星三光流失十分迅速，朝廷官员排列阶下，金玉布帛充满官庭，品物不新，节令依旧，缅怀先帝恩德，往往追慕过去的时光，面对宫门而哭泣，顾盼屐屏几筵而伤心。想遵奉先人留下的大政方针，勉励自己，整治天下，休养百姓，宽松政治，调和阴阳。可大赦天下，改年号太建十五年为至德元年。”任命征南将军、江州刺史、新任开府仪同三司豫章王英担任中卫大将军，骠骑将军、开府仪同三司、扬州刺史长沙王叔坚为江州刺史，征东将军、开府仪同三司、东扬州刺史司马消难进称为车骑将军，宣惠将军、丹阳尹晋熙王叔文担任扬州刺史，镇南将军、南豫州刺史，祠部尚书江总担任吏部尚书。癸卯日，立皇子陈深为始安王。

二月丁丑日，任命始兴王叔重担任扬州刺史。

夏四月戊辰日，交州刺史李幼荣献给朝廷驯象。己丑日，任命前轻车将军、扬州刺史晋熙王叔文担任江州刺史。

秋八月丁卯日，任命骠骑将军、开府仪同三司长沙王叔坚担任司空。

九月丁巳日，天空东南方有声音象虫飞一样。

冬十月丁酉日，立皇弟叔平为湘东王，叔敖为临贺王，叔宣为阳山王，叔穆为西阳王，戊戌日，侍中、安石将军、左光禄大夫、太子少傅徐陵死去。癸丑日，立皇弟叔俭为南安王，叔澄为南郡王，叔兴为沅陵王，叔韶为岳山王，叔纯为新兴王。

十二月丙辰日，头和国派遣使臣进贡地方特产。司空长沙王叔坚因为有罪被免官。戊午日夜，天空从西北到东南裂开，其中有青黄色光，响声隆隆如同雷鸣。

至德二年春季正月丁卯日，分别派遣使臣到各省巡视民间风俗。平南将军、豫州刺史鲁广达进称安南将军。癸巳日，大赦天下。

夏五月戊子日，任命尚书仆射永阳王伯智担任平东将军、东扬州

刺史，轻车将军、江州刺史晋熙王叔文担任信威将军、湘州刺史，仁威将军、扬州刺史始兴王叔重担任江州刺史，信武将军、南琅邪彭城二郡太守南平王嶷担任扬州刺史，吏部尚书江总担任尚书仆射。

秋七月戊辰日，任命长沙王叔坚担任侍中、镇左将军。壬午日，太子加冕，在位的文武百官按照不同等级赏赐布帛。继承父位的孝悌力田的人分别赐爵一级，老弱病残和鳏夫寡妇生活无法自理者每人赐给五斛谷。

九月癸未日，太白星在白天出现。

冬二月己酉日，颁布诏书说：“自己耕种自己富足，可谓风俗质朴淳厚，贡奉租赋由来已久。这就是诗《由庚》所说的万物都循此道，身不由己而行。可是法令日益增加，奸诈强权的事反而不少，风俗日益浇薄虚伪，政治很少贤明。我日夜操劳，每一件处置不妥当，都为自己的罪过哭泣伤心，惭愧许多的事情都没有办好。望订租调刚刚实行的时候，使那些豪强和荫封的人都交租赋，听说贫富都起来作乱，贫弱之人受害重，这难道是救济穷困、解人寒热的用意吗？这是那些小官吏强征暴敛的结果。因此说：‘百姓不富足，君王有哪一个又能富足。’建安十四年以来，望订租调拖欠未交者，全部免除。在职的官吏，处理事务要分析判断，秉公办理，不可以为公害民。不可以为了自己的政绩声誉，干扰治国的大政方针。”

十一月丙寅日，大赦天下。壬申日，盘盘国派使臣进贡地方特产。戊寅日，百济国派遣使臣进贡地方特产。

至德三年春正月戊午初一日，有日食出现。庚午日，让镇左将军长沙王叔坚具有开府仪同三司称号，任命征西将军、荆州刺史樊毅为护军将军，守吏部尚书，领著作陆琼为吏部尚书，金紫光禄大夫袁敬加特进头衔。

三月辛酉日，前丰州刺史章大宝举兵叛乱。

夏四月庚戌日，丰州义军首领陈景详将章大宝斩首，传送首级到京师。

秋八月戊子日夜，老人星出现。己酉日，任命左民尚书谢朓担任吏部尚书。

九月甲戌日，特进、金紫色禄大夫袁敬去世。

冬十月己丑日，丹丹国派遣使者进贡地方特产。

十一月己未日，颁布诏书说：“孔子是一个至贤至圣的哲人，遵奉古代的宪法典章，同天地同德，考定《雅》、《颂》音乐中深奥的道理，同日月同辉，为后世树立了榜样，对百姓起了开导启迪的作用。梁代湮没了孔子，坟墓都找不到了，长满了繁茂的野草，三十多年了，缅怀思念，敬仰不已，确实令人叹息感伤。如今《雅》道光明，《由庚》所指示的途径得到承认，而断弦的琴、过去的鞋，这些令人怀念的物品，却零得没有地方可找到。看看书籍，打开书卷，都不能因循恢复。外臣可以详察记载礼仪的典籍，修建旧庙，蕙房桂栋的庙宇，全部重新修建，用芳馨洁滌这些香草，按时祭奠。”辛巳日，皇帝来到长干寺，大赦天下。

十二月丙戌日，太白星在白天出现。辛卯日，皇太子来到太学，讲《孝经》，戊戌日，讲完。己丑日，祭奠先师孔子，祭礼结束以后，奏金石之乐，设宴款待王公卿遣使者贡献地方特产。这一年，萧岿去世，儿子萧琮继位。

至德四年春正月甲寅日，颁布诏书说：“相传尧的时候曾设鼓在庭上，供百姓击打以便进谏，禹设倡言官以鼓励百姓进善言，向各色人等征求意见，谏鼓长期放置堂前，询问隐逸、查阅典籍，这是治国的根本，帝王的当务之急。我寡德无才，登基继位，不知道怎样谦虚，日夜挂怀，事务众多，听闻不够广达。如今想要听取正直敢言之人的谏言，并且采纳他们所提供的计谋。王公以下的诸官吏，每个人都尽自己所知提出建议，并向那些管理仓库的人，甚至舆皂小吏征询谏言，有一技之长的人，片言只语可用的，我都将亲自听取，留意观察，恭候具有开启作用的治国的言论。”中权大将军、开府仪同三司鄱阳王伯山进称为镇卫将军，中卫大将军，开府仪同三司豫章王叔英进称为骠骑大将军，镇左将军、开府仪同三司长沙王叔坚进称为中军大将军，安南将军晋安王伯恭进称为镇右将军，翊右将军都王叔明进称为安右将军。

二月丙戌日，授镇右将军晋安王伯恭特进头衔。丙申日，立皇弟叔谟为巴东王，叔显为临江王，叔坦为新会王，叔隆为新宁王。

夏王丁巳日，立皇子陈庄为会稽王。

秋九月甲午日，皇帝来到玄武湖，检阅陈列的战舰船只，并且设宴款待群臣，即兴赋诗。戊戌日，任命镇卫将军、开府仪同三司鄱阳王伯